

## 僑聯快訊

## The Oversea Student Periodic

發行組：國立中山大學僑外組

編輯：快訊編輯組

刊號：第七期

## 異國之夜

3月20晚，夜色如常，在文小劇場卻有一場醞釀多時的風暴即將來臨，這就是睽違三年、僑生再度合力演出的文娛晚會——「異國之夜」。

×××

七點半左右，經過學務長和孫玲美組長簡短的致詞後，主持棒便交給應數(二)的黃錦輝和中文(一)的李雅雅，這兩位拍檔雖然是新手，“溝通不良”和忘辭時還懂得見招拆招、順水推舟，稱職順利地帶出全場節目。唔！表現可嘉。

×××

首先打頭陣的現代舞是「年輕不要留白」，由清一色娘子軍演出的這支舞蹈，節奏明快、舞步輕鬆，緩和了節目延遲開始的緊張感，也達到了暖場的效果。

×××

## 文化大衝擊

羅志強 報導

爲了促進文化交流的目的，僑聯會特在今年推出全新面貌的僑生週與大家見面，除了有文物展之外，還有節目豐富的文娛晚會。

僑生週係在本校僑生們的精心策劃之下誕生的，於二月十七日至二十日連續四天在文管長廊舉行，其中有別具特色的僑居地的手工作品、雕刻藝術、及風土民情概況，而身著沙籠傳統服裝的馬來西亞僑生的穿梭導覽更使學生及師長們對各僑居地留下深刻印象。同時，臺灣日報、新聞報、聯合報及中國時報等媒體也聞風蒞校參採！

目前本校僑生多達 122 位，外籍生也有 6 位。大多來自港澳地區及馬來西亞、印尼等地，因此展出的文物都充滿了浪漫的南國風情。除此之外，土耳其及韓國外籍生也參與其盛。在馬來西亞區的展示攤位上，展示了當地的陀螺、風箏及球盤童玩。馬來西亞的陀螺扁平而大，不似臺灣尖而圓的形狀；風箏是以竹條製作且在紙上繪上傳統圖案。而球盤童玩是將玻璃彈珠放入特製木盤中的十六個洞，以在主洞中的彈珠數目決勝負，這是馬來民族的傳統遊戲，當地的大人和小孩都很風靡。在參與之餘，你也可以嚐嚐美味可口的玉米糕，或聽首土耳其民俗音樂紓解身心，更可以將富有異國風情的手工藝品帶回家作紀念！

只要你來，很難讓你空手而歸！

話說文化街由 kopio (咖啡烏)、roti camai (查奈餅) 和 nasi lemak (椰漿飯) 三分天下，眼紅的街頭惡霸也想插腳來分一杯羹，於是一場唇槍舌戰的好戲就此上演。這部敘述馬來西亞三大民族美食之爭的搞笑話劇是外文(二)林惠玲的瀋心瀝血之作。身爲編劇的她，爲了代替受傷的演員上陣飾演惡霸一角，還在秀臉上紋上一條刀疤，真是犧牲形象與色相的搏命演出。劇中演員個個爲搶“出位”，不惜“茅”招百出——咖啡佬羅動敏亮出巫啓賢的陳年老歌當招牌，大吹特吹他的 kopi；canai man 羅志強膽敢欺騙觀眾，拿破布當面皮實弄搓餅功夫；頻頻搔首弄姿的 nasi lemak 婆劉藝婉展開“媚眼大放送”攻勢，電到觀眾動彈不得；還有以老夫老妻姿態出現的情侶檔～富哥和伊妹，公然假戲真作，把綿綿情話搬上舞台……熟悉的地方俚語和人物逗得僑生嘻哈絕倒，本地生則只有一頭霧水了。

×××

“中山雙傑”是什麼來頭呀？別急，首號人物是負責鋼琴伴奏，來自音樂(二)的陳民傑；二號人物是鮮少露面的企管(三)的張子杰，上回他在西灣救人的英勇表現大家都見識過了，這回他選唱一首難度頗高的粵語歌曲～心血，從現場觀眾屏息靜聽的反應看來，他的歌喉似乎也不比泳技遜色喔！



×××

一陣皮鼓聲響起，台上頭戴“宋谷”(回教圓帽)身著“沙籠”(手染布裙)的男女舞者紛紛跳起傳統的馬來舞蹈～惹娘舞。噢！其中舞步嫺熟，跳得最具神韻的那位男生是誰呀？正是“文化街咖啡店”中扮演老公公的阿富哥是也！想不到麥阿哥在另一半的同化之下，連舞步也比馬來西亞同胞更青出於藍，真是教導有方啊！佩服！佩服！



若你錯過此次的機會，不要氣餒，明年我們等著您指教！

×××

接下來是素有別稱“中山周華健”的陳德斌以吉他伴奏，「夥同」綽號“鄭秀文”的池一青呈獻兩首華、粵語歌曲——「默契」及「剪愛」。一青感性的嗓子隨著弦音起伏迴盪在文小四周，教人聽出耳油，看來僑生中還真不乏“天王天后”的接班人！

×××

配合著一波波強勁的熱門舞曲，今晚的重頭節目——薈集各僑居地的民族大熔爐服裝秀終於登場了！金光熠熠、出肩設計的連身裙是泰國的傳統女服；大紅大綠、花邊繁複的葡萄牙裝熱力四射；上著外袍、下踩木屐，露出“玉腿”的改良和服；還有教眼睛大吃冰淇淋的沙灘裝；若隱若現、神祕動人的“沙麗”裙；以及古典的鳳仙裝、長袍馬褂……令人眼花繚亂，加上燕環瘦肥、高大威猛的模特兒，連連引起觀眾的“驚豔”。光看他們的落力表現，誰還會在乎貓步是否正確、演出是否專業呢？

×××

剛體驗了一場繽紛如嘉年華會的服裝秀，音樂(三)的吳于恬立刻以一手錚錚低迴的古箏懾服了觀眾脫韁的心，只見秀氣嬌小的她輕挑慢捻，撥弄出一曲如泣如訴的《梁祝》，男人不禁產生幻覺，彷彿置身在如詩如畫的古代中。

×××

「輕輕敲醒沉睡的心靈……」這首手語的舞蹈陣容全是大一新生，看見他們那一張張新鮮的面孔，認真比手劃腳的動作，讓學長姐“想當年”的遲暮感油然而生……音樂戛然而止，舞者一致地“煞住”手勢，趁觀眾還沒回過神來，馬上鞠躬退下，哇！反應之靈敏、表現之鎮定，白叫幕後工作人員出了一身冷汗！有這班新血存在，僑聯的“明天會更好”吧！

×××

聽過了粵語、中文歌曲，現在輪到馬來語歌曲時間，“大姐大”秋蓉率領一群學弟妹慷慨激昂地唱出母語歌「Setia」。

×××

一曲終了，台上的成員人手一根蠟燭，一邊唱起“傳燈”，一邊開始點燈的儀式，這時全場的燈光盡滅，只留下舞台上點點搖曳的燈光，映出每一張來自不同國度的臉，同樣懷著把中華文化的火種傳承下去的心願，節目到此已近尾聲，“異國之夜”就在歌聲飄揚中落幕。

×××

晚會已經結束，人心還在沸騰，幕後工作人員、幕前演出者和觀眾紛紛擠到舞台上，爭先恐後地獻花、合照、興致高昂地鬧成一片，這一幕幕珍貴的曲終片段，對於曾參與其盛的每位僑生而言，相信都化成了心中所不能磨滅的回憶！

禾魚



# 異國之夜

#烏龍記者現場實錄

節目快要開始時，觀眾席上仍是一片淒清的慘況。我們頻頻從幕後間往臺下窺探，並不安地祈禱著。用三千元租借的各國傳統服裝、苦練多日的舞步、費盡心思的話劇.....這一切怎麼可以沒人欣賞呢？幸而觀眾在節目中途陸續出現，讓我們虛驚一場。

當晚的司儀是穿得很漂亮的雅雅及自稱是小“蟀”哥的錦輝。嗯呢，那是97版本的「美女與野獸」。(錦輝是美女，雅雅是野獸.....?)

兩個日本武士和一個馬來英雄在後臺對打。只見這一方耍出長刀，舞得刀光閃閃；那一方使出祖傳武功，虎虎生威。拳來腿往，打了好幾十個回合。結果大家平安無事，沒受半點傷。那兩個日本武士是露出美腿的益鋒和一直傻笑的國祥，



老公：「你們看，我的女人是全世界最美的.....」  
老婆：「你的世界有多少人先，不是二人世界吧！」

## 漏網新聞

而馬來英雄是已經失身(失去自由身)的文傑。

「快，快，輪到你了。」  
「哎呀，我應該先穿這一件才對。」  
「噢，我的鞋咧？」  
「過來這裡，過來這裡，我們幫你換衣。」  
「我的頭髮有沒有亂？」  
「趕快呀，該你出場了。」  
「哼！你以為表演服裝秀是件輕鬆又簡單的事嗎？」



「Honey, 我要吃 Roti Canai! 好不好嘛.....」  
「喂，喂！光天化日之下，你們竟然.....如此？噢，演戲而已。繼續吧！」路人甲說。

噓！好累呀，我已綵排了三場喇.....真是能者多勞咩！

服裝表演時，君不見各種儀態萬千，千奇百怪？還有是誰人跑得像在趕鴨子似的，而誰又似史泰龍般呢？是誰，誰？而我又是誰？

「噢，奇怪，中山大學何時多了一位比印度婆還像印度婆的印度婆？」路人乙說。

瞧，阿峰那對情侶的眼神接觸，真有來電之勢！

「喂，別搞地下情噢！」路人丙說

「什麼，我練惹娘舞還不到一個小時喇，就叫我上台！！」  
翌時，看見某人在全體舞者中一枝獨秀.....



酋男：「像我這麼英俊瀟灑、高大威猛，當然有美女「搭訕」啦！」  
霉女：「哼！只是拿你當柱子擺甫士罷了，少臭屁了！」

夜晚十時餘，正值月黑風高，一伙數十人，齊集海科院，不為啥，為的是再過一個時辰，96將逝，97將至矣！

你瞧！月亮不見了，浪濤洶湧，風也好大，微帶寒意，正點綴著這熱情澎湃的時刻，好一個淒迷浪漫的夜晚。天公不作美，在一切準備將緒時，竟來了場偶陣雨。也罷！淋一場雨，梳洗一身屬於96的回憶，以全新、以純淨迎接97，不亦別有一番風味？

只恨！雨勢加大，沒奈何，大伙班師往海科院樓底，再繼續狂歡。沒有月亮沒有關係，我們還有香檳，雨聲滴答著寒意更不打緊、高昂的熱情已升溫。只因船笛已鳴，97已至！

來！乾一杯吧！97！來一杯甜甜的香檳，互道一聲新年快樂！

由僑聯關懷小組籌辦的“關懷的心迎向97”活動由此已沸騰到最高點。



關懷的心  
迎向九七  
蘇矜運

# 曲終人未散

美娟：「很好玩囉，特別是一堆人在一起的時候，那種感覺很好囉。是囉，是囉。」(一副認真的樣子。)

惠玲：「非常好.....啊？怎一個「好」字形容呢？不過，老實說啦，我認為自己無法完全參與僑生週的工作，總覺得他們好忙，而自己卻幫不上忙。結果，他們忙，我也忙。(這句話是烏龍記者偷偷加上去的。)

另外，僑生週前後只有四天啊，怎麼夠咧？應該多辦幾天。還有還有，事前的籌備工作有欠完善，這是必須注意的。僑生週前幾天才進行籌備工作，太遲啦。」

碧瑩：「我覺得大家都很合作，不錯呀！可是文娛晚會的宣傳效果不好，如果有多一些觀眾出席，那真是非常成功了。還有喔，做玉米糕也很辛苦的.....噓，這句話不可以寫出來哦。」(嘿嘿，妳忘了用玉米糕賄賂烏龍記者啦。)

秀清：「此次的活動蠻緊湊的，而

且練習的次數也很多，造成很多同學都湊不出時間，尤其是那些趕兩三場的同学。不過很好玩，而且也拉近了大一之間的感情，從而引申出藍色狂想的聚會。

星伊：「我最高興當然是作了媽媽！因我收了很多乾仔乾女，跟你講你也不懂，只有作過媽媽才知道媽媽的心情！」

藝婉：「整體策劃不夠系統化，像是一堆頭髮糾纏在一起似的。許多工作並沒有事先分配妥當，一些重要的細節也忽略了。聯絡方面也做得不好，應該選定一兩位聯絡人，那麼有突發事故時便不會出亂子。此外，當時有人一直嚷缺乏人手製作展示板，其實有關方面並沒有事前將所要進行的事務公佈出來。換句話說，負責人應該在工作進行前，把每一項工作列出來，並說明所需人手，以讓大家清楚知道.....

#\*※◎◆☆  
...Insufficient space of disk!!!

在中山不知不覺已經第四個年頭了，時光飛快的過去。唸大四的感覺，就彷彿當初大一剛到時，心情還沒準備好，卻又即將離開了。腦海中還很清楚的記得，三年前的十月初，我帶著滿懷希望卻又依依不捨的心情，踏上飛機，離開了生活十九年的土地，到一個我從沒立過腳的台灣，期盼能到外面闖一闖，感受一下別人所說的留學生活，於是跌跌撞撞的來到中山。

當真正踏入高雄的那一刻起，以前美好的憧憬似乎越來越模糊了。發現想像跟現實始終是差了一段距離，也許是文化衝擊，或是思鄉病發作，眼前所看到的東西都不堪入目。甚至剛剛到學校宿舍的那一剎那，真的

的有馬上奔回家去的念頭。那時什麼都不懂，環境、語言和思鄉，無時無刻在折磨我，以往在一起的好友，不是留在僑居地，就是出國，身邊的事物突然靜止下來，那種平靜是可怕且長久的。由於抵校太早，距離開學的日子還有半個月，那段適應期，是我有史以來最難熬的，每天都在數日子，還有多久才可以畢業呢？似乎遙遙無期，使我如同被判了無期徒刑.....

時間終於讓我明白到，在難過的歲月裏，最需要的是懂得如何等待及忍耐。或許可以說，功課的壓力為我轉移了痛點，開學之後，作業和考試都迫著我儘快適應這裏，很奇妙的，過去的折磨不知不覺的離我而去，自己的信心隨著困難的克

服而慢慢重建起來，當適應這裏的生活之後，才發現中山原來是那麼美。高雄，台灣，其實也有吸引我的地方。

其實真正幫我彌補心靈上空虛的，是在這裏所建立的友誼。四年來，雖然我一直都打不進班上的圈子，但我卻在另一個地方找到我想找的。他們的背景跟我一樣，都是從別的地方來的，藉著一次又一次的活動，我們之間漸漸沒有隔閡。我覺得，我們所建立的，不是一般友誼能相比的，那種溫馨、互助的感覺，就好比一個大家庭裏的兄弟姊妹。我想可能是父母都在遠方，彼此想尋求家的感覺，這便成為了

我們的原動力。我喜歡這個家，因為我愛他們，我要謝謝他們，不是他們，無期徒刑絕不能變成美好的歲月。

當我在寫這篇文章的同時，我的腦海裏也不斷浮現我們之間所經歷過的，例如僑生週、美食節、墾丁一日遊、台東之遊的溫泉之夜、麗潔的離別、星伊的住院.....，每段踏過的路上，都留下我們不滅的足跡。不論是喜是悲，我們都這樣走過來了，彼此激勵，互相扶持，一同經歷每一點一滴。特別值得再提的，應該是星伊住院的那段日子，相信八四級以上的僑生沒有一個不知道這件事，對星伊和大家來說，的確是一個極痛苦且漫長的經歷，但若從另一個角度去想，卻是

一段感人又溫馨的回憶。那時躺在高醫病床上的她，完全無法走動，我們就自願的廿四小時輪班的看顧她。在繁忙的功課考試下，日以繼夜奔跑於高醫和中山之間，若不是靠著這份友誼，誰願意這樣無條件付出呢？今天，她身體上及內心的創傷也許完全康復了，但我相信，在大家的心中，卻留下了深深的印記，這印記就是我們之間感情最深厚的見証。

每年的大一新生進來，我都會嘗試去了解他們，因為我想他們也有屬於自己的理想、自己的夢。他們將如何燃燒大學四年這燦爛的時光？如何修到重要的「三學分」？

有人這樣認為，大學只是求學的地方，求學以外的事，他都視為不重要。其實，大學是進入多元化社會前的一塊踏腳石。試想，進入社會後，是它適應你，還是你去適應它呢？書本雖然重要，但多關心身邊的事物，你將會發現大學是多元化且充滿挑戰的。也許過程波折重重，不愉快的事接二連三，但這更值得珍惜，因為苦難使人成長，使人懂得生命的意義；越貴重的刀具，是需要時間的磨煉以及嚴謹過程的製造，大學生涯正是磨煉的大好機會。盼望每位學弟妹都能把握這一去不回的四年，時間真的比想像的要去的快，在這瞬間的時刻，能抓得住，抓得緊，你便贏了。

笨笨

## 我在山中的日子

"God is our refuge and strength, an ever-present help in trouble."

(Psalm 46:1)

## An Unforgettable Date

The idea of dating with a guy has never come across my mind until I graduated from high school. I think that first date would be one of the most significant matters in a girl's life as a milestone which marks the beginning of a stage of life before maturity. I have dreamed of how fantastic my first date would be and all I need was a handsome guy with a perfect personality to light up my gloomy sky. But you cannot bring everything to perfection sometimes.

Tom was the first guy who asked me out. We decided to go for a movie as our first date. He suggested that we could go to a good place to have a gorgeous meal before we went for the movie. I thought he was going to give me a treat to a fancy restaurant, until I realized that he was referring to the Mc Donald. He ordered a Big Mac burger, four pieces of chicken

nuggets and some french fries. When I started to eat it, he said that he did not order my share. I was so frustrated that I had to spend 15 minutes queuing up to make my order. The way he 'ate' the burger was worse, for he gorged so fast as if he were a ravenous dog being starved for three days. He had already finished his meal when I made my first bite and he kept reminding me that we were in a hurry.

The movie Tom chose was 'Night Color', starring Bruce Willis. He said it was a romantic movie which I would definitely like. As the film went on, I felt more and more uneasy. It seemed that Bruce and the girl (whom I forgot her real name) were having sex all the time (I mean several times), and the way they did it was unbelievable to me. I was

horrified that Tom was so absorbed in the movie that he did not realize that saliva was dripping from his mouth. Fortunately, it was quite dark in the theater that no one will notice how embarrassed I was and how disgusting Tom was.

After the movie, we went to Tom's house to have a cup of coffee. I thought we might have a good talk finally. Tom started to watch live baseball game on the cable television and left me all alone after he gave me the drink. I knew nothing about baseball and would be grateful if he could kindly explain what the game was about. But he would not even take his eyes off the game. I felt like an idiot because I did not understand the game at all.

I was dog-tired and crestfallen when I reached home that night. I should have known Tom better before I had gone out with him. I was blinded by recklessness that my first date turned out to be a disaster.

Tina

## Love Letter Of No Return

之一：渡邊博子寫給籐井樹

我站在雪地上  
仰著頭望向山上的那一棵樹  
那是你永遠守著的地方  
你要真是那一棵樹呵  
可否請你在旭日初昇的那一個早上  
為我撒下第一線陽光  
如霧起時 等候著歸帆的燈塔

之二：籐井樹寫給籐井樹

一二三，四五六  
我在心上刻下四十一個筆劃  
然後緩緩地航向遠方  
四五六，七八九  
我在紙上寫下四十一個筆劃  
就等待千年後你的歸航

之三：追憶似水年華

藍色宇宙中的河啊  
就在我們的指間  
流了去  
淺淺地交織成的  
一抹淡色的雲  
仍留在手裡

阿澈

## 隨筆

暑假，過得很快。不用上課的日子總是過得比平常快。這個暑假，書讀到九霄雲外去，打工也宣告失敗。想學電腦，就真的只是想學而已。

原先的計劃是去台北打工，就像大家一樣。工作已經叫台北的朋友幫忙找到了，卻沒想到，我最後竟留在高雄，想是不願意去朋友那裡住吧！中山有片屬於自己的小天地，西灣的落日，爬山的機車。

決定留高雄後，打工的心漸淡，於是想利用時間利用圖書館，全力以赴的看書。可是，想到三個月長的假期，就不怎麼認真，一天拖過一天。

八月中，去了台東、花蓮等地遊玩。花東海岸真的很棒，有機會應該去走走看看。平靜、遼闊、深邃的大海，時而叫人迷失於它的蔚藍，時而教人驚嘆於它的深不可測。

暑假末，我到台北去找朋友，我們一起到西門町逛街，兩個老朋友走在熱鬧的人群裡，卻相當的沉默。不知道是彼此的生活沒有交點，說不上話，還是大家都沒有說話的心情。

今年升大二。開學的那幾個星期都很忙，忙著辦迎新、準備開學，也忙著調適自己的心情。

暑假到開學的這一段日子，留下來的感覺是不連貫的，零零碎碎的。心情低落的時候，總會想起一句話「最近，常常有一種感覺，想找的人，都不知道漂泊到那兒去了.....」